



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/AC.2/2001/7 *
TRANS/WP.30/2001/14

16 October 2001
RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
AND RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Административный комитет Конвенции МДП 1975 года
(Тридцать первая сессия, 25 и 26 октября 2001 года,
пункт 3 а) ii) повестки дня)

Рабочая группа по таможенным вопросам, связанным с транспортом
(Девяносто девятая сессия, 23-26 октября 2001 года,
пункт 7 b) i) повестки дня)

**ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ФУНКЦИИ
ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО СОВЕТА МДП (ИСМДП)**

Деятельность ИСМДП

Образец разрешения и соглашения

Записка Исполнительного совета МДП (ИСМДП)

1. Первый образец охватывает акт разрешения в качестве одностороннего акта правительства, которое в любое время может быть изъято компетентными органами в случае серьезного или неоднократного нарушения положений части I приложения 9 Конвенции национальным(ыми) объединением(ями).

* Настоящий документ заменяет документ от 8 августа 2001 г. TRANS/WP.30/AC.2/2001/7-TRANS/WP.30/2001/14, который следует считать недействительным

2. Второй образец охватывает соглашение или любой другой правовой документ, заключаемый между компетентными органами и национальным(ными) объединением(ями) на основе национального законодательства, который содержит обязательство национального(ых) объединения(ий), содержащееся в пункте 1 е) части I приложения 9, а также положения о сроках уведомления в случае прекращения действия такого соглашения или любого другого правового документа. По желанию сторон, в соглашение могут быть включены дополнительные положения.

* * *

ОБРАЗЕЦ
РАЗРЕШЕНИЯ ДЛЯ ОБЪЕДИНЕНИЙ ВЫДАВАТЬ КНИЖКИ МДП
И ВЫСТУПАТЬ В КАЧЕСТВЕ ГАРАНТА

1. В соответствии с пунктом 1 статьи 6 Таможенной конвенции о международной перевозке грузов с применением книжки МДП (Конвенции МДП 1975 года), заключенной в Женеве 14 ноября 1975 года, с внесенными впоследствии поправками (далее именуемой Конвенцией МДП) ... (название компетентных органов) ... (название страны/таможенного или экономического союза) настоящим уполномочивают ... (название объединения) выдавать книжки МДП, охватываемые Конвенцией МДП, и выступать в качестве гаранта в ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... до тех пор, пока полностью соблюдаются минимальные условия и требования, оговоренные в части I приложения 9 к Конвенции МДП.

2. В частности, ... (название объединения) ... :

- a) представило доказательства, подтверждающие факт его существования в течение по крайней мере одного года в качестве зарегистрированного объединения, представляющего интересы транспортного сектора*;
- b) представило доказательства, подтверждающие устойчивое финансовое положение и наличие организационных возможностей для выполнения своих обязательств по Конвенции МДП;
- c) представило доказательства, подтверждающие наличие знаний у его персонала для надлежащего применения Конвенции МДП;
- d) не совершило серьезных или неоднократных нарушений таможенных правил или налогового законодательства;
- e) заключило письменное соглашение/подписало правовой документ с ... (название компетентного органа) ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... и приняло на себя содержащиеся в нем обязательства в соответствии с положениями пункта 1 f) части I приложения 9 к Конвенции МДП (прилагаются);

* См. пояснительную записку 9.I.1 a) к пункту 1 a) части I приложения 9 к Конвенции МДП

f) признало следующие дополнительные условия и требования (если таковые имеются):

...

3. В случае любого серьезного или неоднократного нарушения минимальных условий и требований, предусмотренных в части I приложения 9 к Конвенции МДП, это разрешение изымается ... (название компетентных органов) ... (название страны/таможенного или экономического союза).

4. Разрешение, выданное в соответствии с вышеизложенными условиями, не затрагивает обязательства и ответственность ... (название объединения) ... на основании Конвенции МДП. Это означает, что изъятие разрешения выдавать книжки МДП и выступать в качестве гаранта не затрагивает ответственность, которую несет ... (название объединения) в ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... в связи с операциями с применением книжек МДП, признанным ... (название компетентных органов) ... до даты изъятия этого разрешения и выданных им самим и зарубежными объединениями, входящими в ту же международную организацию, в состав которой входит оно само.

5. Данное разрешение вступает в силу на дату вступления в силу письменного соглашения/правового документа, упомянутого в пункте 2 е) выше.

ОБРАЗЕЦ СОГЛАШЕНИЯ¹

В соответствии с пунктом 1 е) части I приложения 9 ... (название компетентных органов) ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... и ... (название объединения) ... настоящим дают согласие на следующее:

A. ПОЛОЖЕНИЯ ОБ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАХ

1. Признавая условия этого соглашения в соответствующей форме, согласно национальному законодательству и административной практике ..., (название объединения) ... обязуется на основании части I приложения 9 к Конвенции МДП:

- i) соблюдать обязательства, изложенные в статье 8 Конвенции, в частности содержащиеся в разделе B ниже;
- ii) признавать определяемый ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... на каждую книжку МДП максимальный размер суммы, которая может быть истребована от ... (название объединения) ... в соответствии с пунктом 3 статьи 8 Конвенции МДП, как подробно указано в разделе C ниже;
- iii) постоянно и, в частности, до запроса разрешения на доступ лиц к процедуре МДП, проверять соблюдение такими лицами минимальных условий и требований, изложенных в части II приложения 9 к Конвенции МДП;
- iv) обеспечивать свою гарантию в полном объеме ответственности, взятой им на себя в ... (название страны/таможенного или экономического союза) ..., где оно учреждено, в связи с операциями с применением книжек МДП, выданных им самим и зарубежными объединениями, входящими в ту же международную организацию, в состав которой входит оно само;
- v) обеспечить покрытие своей ответственности к удовлетворению компетентных органов ... (название страны/таможенного или экономического союза) ..., где оно учреждено, в страховой компании, пуле страховщиков или финансовом учреждении. Договор (договоры) страхования или финансовой гарантии полностью покрывает (покрывают) его ответственность в связи с операциями с применением книжек МДП, выданных им самим и зарубежными объединениями, входящими в ту же международную организацию, в состав которой входит оно само;

¹ Или любого другого правового документа в соответствии с пунктом 1 е) части I приложения 9

- vi) позволять компетентным органам проверять всю отчетную документацию и счета, связанные с применением процедуры МДП;
- vii) признавать процедуру эффективного урегулирования споров, возникающих в случае использования книжек МДП противозаконным или обманным образом²;
- viii) выразить свое согласие с тем, что любое серьезное или неоднократное нарушение настоящих минимальных условий и требований влечет за собой изъятие разрешения на выдачу книжек МДП;
- ix) строго соблюдать постановления компетентных органов ... (название страны/таможенного или экономического союза) ..., где оно учреждено, в отношении исключения лиц в соответствии со статьей 38 и частью II приложения 9 к Конвенции МДП;
- x) выразить свое согласие на добросовестное осуществление всех постановлений, принимаемых Административным комитетом МДП и Исполнительным советом МДП (ИСМДП), в той мере, в какой они признаются компетентными органами ... (название страны/таможенного или экономического союза) ..., где учреждено данное объединение.

В. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ (см. пункт 1 i) раздела А)

2. ... (название объединения) ... обязуется уплачивать ввозные и вывозные сборы и пошлины вместе с любыми процентами за отсрочку, полагающиеся по таможенным правилам и положениям ... (название страны/таможенного или экономического союза) ..., если в связи с операциями в рамках МДП будет отмечена какая-либо неправильность. Индивидуально или совместно с лицами, с которых причитаются вышеупомянутые суммы, оно несет ответственность за выплату таких сумм.

3. Ответственность объединения вытекает из положений Конвенции МДП. В частности, ответственность объединения начинается с моментов, указанных в пункте 4 статьи 8 Конвенции МДП (1975 года).

² Может быть приложена к соглашению

C. МАКСИМАЛЬНАЯ ГАРАНТИЯ НА КНИЖКУ МДП (см. пункт 1 ii) раздела А)

4. Максимальная сумма, которая может быть истребована компетентными органами ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... от ... (название объединения) ..., ограничена 50 000 (пятьюдесятью тысячами) долл. США на книжку МДП³.

5. В случае перевозки алкогольных напитков и табачных изделий, которые подробно перечислены в пояснительной записке 0.8.3 приложения 6 к Конвенции МДП и которые превышают предельные объемы, упомянутые в ней, максимальная сумма, которая может быть истребована компетентными органами ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... от ... (название объединения) ..., ограничена 200 000 (двумястами тысячами) долл. США на книжку МДП "Табачные изделия /алкогольные напитки".

6. Размер вышеупомянутых сумм в национальной валюте определяется ... (ежедневно/ежемесячно/ежегодно) на основе ... (коэффициент перевода)... .

D. ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

7. Настоящее соглашение вступает в силу ... (дата) ... (месяц) ... (год) ... при условии предъявления документального доказательства покрытия всей ответственности, взятой на себя в ... (название страны/таможенного или экономического союза) ... (кем - название объединения) ..., которое упоминается в части А.v) выше. В случае непредъявления документального доказательства к этой дате соглашение вступает в силу в момент представления такого документального доказательства.

[8. Для объединений, входящих в Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), и с учетом соответствующего комментария, принятого Административным комитетом МДП в 1998 году (TRANS/WP.30/AC.2/49; приложение II с поправками, внесенными в документе TRANS/WP.30/AC.2/51, пункты 17 и 19), документальное доказательство может быть представлено в виде заверенной копии полного текста всеобъемлющего договора страхования, заключаемого между международными глобальными страховщиками и каждым из объединений, являющихся членами МСАТ, в качестве бенефициаров. В исключительных случаях допускается - на временной основе - заключать и подписывать всеобъемлющий договор страхования только представителями МСАТ от имени МСАТ, входящих в него объединений и третьих сторон, и

³ В соответствии с пояснительной запиской 0.8.3

представителями международных страховщиков. В таких обстоятельствах международными страховщиками выдается страховой сертификат, в котором указывается (указываются) название (названия) страховой компании (страховых компаний) и название ... (название объединения) ... в качестве бенефициара. Любое изменение во всеобъемлющем договоре страхования должно быть незамедлительно доведено до сведения компетентных органов ... (название страны/таможенного или экономического союза) ...]⁴.

Е. ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ

9. Действие настоящего соглашения может быть прекращено в одностороннем порядке в любой момент по желанию объединения или компетентных органов. Уведомление о прекращении срока действия этого соглашения должно направляться за ... (дней/месяцев) до направления уведомления о прекращении действия договора страхования или финансовой гарантии, упомянутого в части А.v) выше... [Для объединений, входящих в Международный союз автомобильного транспорта (МСАТ), и с учетом соответствующего комментария, принятого Административным комитетом МДП в 1998 году (TRANS/WP.30/AC.2/49; приложение II с поправками, внесенными в документе TRANS/WP.30/AC.2/51, пункты 17 и 19), срок уведомления о прекращении действия всеобъемлющего договора страхования, заключаемого между международными глобальными страховщиками и каждым из объединений, являющихся членами МСАТ, в качестве бенефициаров, составляет шесть месяцев.]⁴

10. Прекращение действия соглашения не затрагивает обязательства и ответственность ... (название объединения) ... на основании Конвенции МДП. Это означает, что прекращение действия соглашения не затрагивает ответственность, которую несет ... (название объединения)... в ... (название страны/таможенного или экономического союза)... в связи с операциями с применением книжек МДП, признанных ... (название компетентных органов) ... до даты прекращения действия этого соглашения и выданных им самим и зарубежными объединениями, входящими в ту же международную организацию, в состав которой входит оно само.

11. Дата и подпись компетентных органов и объединения.

⁴ Положения в квадратных скобках [...] относятся к конкретному случаю международной системы страхования, управляемой МСАТ